

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

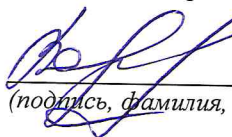
Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

лингвистики и межкультурной
коммуникации

(наименование ф-та полностью)



Ворошилова О.Л.

(подпись, фамилия, инициалы)

« 31 » 05 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Прецедентные тексты на иностранном языке

(наименование дисциплины)

ОПОП ВО

42.04.02 Журналистика,

(шифр и наименование направления подготовки)

направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия.

Язык средств массовой информации»

(наименование направленности (профиля))

форма обучения

очная

ОПОП ВО реализуется по модели дуального обучения

Курск – 2023

Рабочая программа дисциплины составлена:

- в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 42.04.02 Журналистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 08.06.2017 № 529;
- на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № № 12 «29» мая 2023);
- с учетом заказа-требования от 25.04.2023 на результаты освоения ОПОП ВО – программы магистратуры 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», реализуемой по модели дуального обучения в ФГБОУ ВО «Юго-Западный государственный университет», от сетевого издания «KURSKiTY» (приложение к общей характеристике ОПОП ВО)).

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для дуального обучения студентов по ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации» на совместном заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики с представителями сетевого издания «KURSKiTY» (протокол № 10 от 30.05.2023).

/ Зав. кафедрой		Н.И. Степыкин
Разработчик программы к. пед. н.		О.Ю. Черникова
/ Директор научной библиотеки		В.Г. Макаровская

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № 9 «27» 03 2024), на совместном заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики с представителями сетевого издания «KURSKiTY» (протокол № 12 от 03.07.2024).

<u>И.О.</u> Зав. кафедрой		Н.И. Герасимова
---------------------------	--	-----------------

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № 9 «31» 03 2025), на совместном заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики с представителями сетевого издания «KURSKiTY» (протокол № 12 от 02.07.2025).

<u>И.О.</u> Зав. кафедрой		Н.И. Герасимова
---------------------------	--	-----------------

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № 8 «24» 02 2026), на совместном заседании кафедры международных отношений и лингвистики с представителями МБУ «Редакция газеты «Городские известия» (протокол № 12. 03. 07. 20 26).

Зав. кафедрой



Н.И. Герасимова

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № ____ «__» _____ 20__), на совместном заседании кафедры международных отношений и лингвистики с представителями МБУ «Редакция газеты «Городские известия» (протокол № ____ 20__).

Зав. кафедрой

Н.И. Герасимова

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № ____ «__» _____ 20__), на совместном заседании кафедры международных отношений и лингвистики с представителями МБУ «Редакция газеты «Городские известия» (протокол № ____ 20__).

Зав. кафедрой

Н.И. Герасимова

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО дуального обучения 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № ____ «__» _____ 20__), на совместном заседании кафедры международных отношений и лингвистики с представителями МБУ «Редакция газеты «Городские известия» (протокол № ____ 20__).

Зав. кафедрой

Н.И. Герасимова

1 Цель и задачи дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

1.1 Цель дисциплины

Цель дисциплины – формирование у студентов культурно-исторического фона в процессе освоения иностранного языка на основе механизмов функционирования феномена прецедентности как составной части интеллектуально-профессионального развития для успешной профессиональной деятельности по созданию собственных материалов с учетом особенностей языка СМИ.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- 1) изучение прецедентности текста как важнейшего феномена формирования культуры и системы распознавания «свой – чужой»;
- 2) анализ механизмов возникновения культурно релевантных текстов как в собственно языковых, так и в составных формах культуры;
- 3) изучение лингвокультурных феноменов иностранного языка;
- 4) усвоение широких страноведческих знаний и необходимых знаний культуры страны изучаемого языка;
- 5) обеспечение совместно с другими дисциплинами семестра теоретической подготовки обучающихся к производственной профессионально-творческой практике (третьей) на предприятии-заказчике.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 1.3 – Результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи	Знать: особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; базовые прецедентные феномены культуры изучаемого иностранного языка;

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
	профессионального взаимодействия	и т.д.), в том числе на иностранном языке	механизмы функционирования прецедентных феноменов. Уметь: аналитически изучать речевую деятельность носителей языка; описывать явления и процессы в языке, общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; учитывать национально-культурные особенности целевой аудитории при переводе прецедентных текстов Владеть: навыками адекватного перевода прецедентных текстов с иностранного языка на родной и с родного на иностранный язык; навыками анализа иноязычного медиаконтента; навыками создания медиаконтента на иностранном языке..
		УК-4.4 Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Знать: современные методы и приемы проведения дискуссий для формирования суждений. Уметь: аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке. Владеть (или иметь опыт деятельности): навыками реализации академических и

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
			профессиональных дискуссий на иностранном языке.
ПК-3	Способен создавать авторский контент, учитывая особенности языка средств массовой информации и построения современного медиатекста	ПК-2.3 Создает собственные материалы с учетом особенностей языка СМИ	Знать: лексику СМИ на иностранном языке; терминологию СМИ на иностранном языке; Уметь: воспринимать на слух, читать, переводить, понимать устные и письменные публицистические тексты на иностранном языке; продуцировать иноязычные высказывания профессиональной направленности. Владеть: навыками продуцирования устной подготовленной речи профессиональной направленности на иностранном языке

2 Указание места дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Прецедентные тексты на иностранном языке» является элективной дисциплиной, входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений основной профессиональной образовательной программы – программы магистратуры 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», реализуемой по модели дуального обучения.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

Дисциплина имеет практико-ориентированный характер и изучается до прохождения обучающимися производственной профессионально-творческой практики (третьей), завершающей данный семестр.

3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 2 зачетные единицы (з.е.), 72 академических часа.

Таблица 3 – Объем дисциплины

Виды учебной работы	Всего, часов
Общая трудоемкость дисциплины	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (всего)	18
в том числе:	
лекции	
лабораторные занятия	
практические занятия	18, из них практическая подготовка обучающихся - 4
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	53,9
Контроль (подготовка к экзамену)	
Контактная работа по промежуточной аттестации (всего АттКР)	0,1
в том числе:	
зачет	0,1
зачет с оценкой	не предусмотрен
курсовая работа (проект)	не предусмотрена
экзамен (включая консультацию перед экзаменом)	не предусмотрен

4 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Содержание дисциплины

Таблица 4.1.1 – Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Содержание
1	2	3
1	Понятие прецедентного текста.	Различные формы прецедентных текстов. Языковое и экстралингвистическое влияние прецедентных текстов.

2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы-источника.	Корпус прецедентных текстов в английском языке. Литературные тексты У. Шекспир: “Ричард III”, “Ромео и Джульетта”, “Гамлет”, “Макбет”, “Отелло”, “Король Лир”, “Буря”. Дж.Мильтон: “Потерянный рай”. Д. Дефо: “Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо, моряка из Йорка”. Дж. Свифт: “Путешествия Гулливера”. М.Льюис: “Монах”. А.Радклиф: “Итальянец”. Джордж Гордон, лорд Байрон: “Манфред”, “Каин”. М.Шелли: “Франкенштейн”.
3	Языковая личность и национальный характер.	Структура языковой личности. Культурные стереотипы. История как текст. Король Альфред. Битва при Гастингсе. Ричард Львиное сердце. Иоанн Безземельный. Великая хартия вольностей. Черная смерть. Война Роз. Ричард III.
4	Культурное когнитивное пространство, когнитивная база.	Индивидуальное и коллективное когнитивное пространство английской культуры. Изобразительное искусство как текст. Стоунхендж. Римские термы в Бате. Вал Адриана. Евангелия из Линдисфарна, из Келлза. Гобелен из Байё. Тауэр. Аббатство в Уитби. Собор Вестминстерского аббатства. Собор в Солсбери. Собор в Кентерберии. Здания колледжей в Оксфорде и Кембридже. Виндзорский замок.
5	Внекодовые знания.	Традиции, бытовая культура, повседневное поведение, мимический и пантомимический коды. Визуальный текст как прецедентный текст: Кинематограф “Гордость и предубеждение”, “Дживз и Вустер”, “Четыре свадьбы и одни похороны”, “Ноттинг-хилл”, “Дневник Бриджит Джонс”, “Лоуренс Аравийский”, “Третий человек”

Таблица 4.1.2 – Содержание дисциплины и его методическое обеспечение

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	Компетенции
		лек., час	№ лаб.	№ пр.			
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Понятие прецедентного текста.			1	У-2 У-3 У-4 МУ-1	2-С	УК_4 ПК-2
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.			2	У-2 У-3 У-4 МУ-1	4-К	УК_4 ПК-2
3	Языковая личность и национальный характер.			3	У-1 У-2 У-3 МУ-1	6-С	УК_4 ПК-2
4	Культурное и когнитивное пространство,			4	У-2 У-3 У-4	8-К 10-С	УК_4 ПК-2

	когнитивная база.				МУ-1		
5	Внекодовые знания.			5	У-2 У-3 У-4 МУ-1	12-К 14-С	УК_4 ПК-2
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.			6	У-2 У-3 У-4 МУ-1	16-К 18-С	УК_4 ПК-2

С – собеседование; К – контрольная работа

4.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

4.2.1 Практические занятия

Таблица 4.2.1 – Практические занятия

№	Наименование лабораторной работы	Объем, час.
1	2	3
1	Понятие прецедентного текста.	2
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	2
3	Языковая личность и национальный характер.	2
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	4, из них практическая подготовка - 2
5	Внекодовые знания.	4, из них практическая подготовка - 2
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.	4
Итого		18, из них практическая подготовка обучающихся – 4

4.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

№ раздела (темы)	Наименование раздела (темы) дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час
1	2	3	4
1.	Понятие прецедентного текста.	1 – 2 нед.	8
2.	Прецедентные феномены английской культуры как	3 – 4 нед.	8

	национальной сферы источника.		
3.	Языковая личность и национальный характер.	5 – 6 нед.	8
4.	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	7 – 10 нед.	10
5.	Внекодовые знания.	11 – 14 нед.	10
6.	Национально-детерминированное минимизированное представление.	15 – 18 нед.	9,9
Итого			53,9

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплины студенты могут пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры *теоретической и прикладной лингвистики* в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников университета.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

библиотекой университета:

- библиотечный фонд укомплектован учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с учебным планом и данной РПД;

- имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность выхода в Интернет.

кафедрой:

- путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала;

- путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств.

- путем разработки:

- методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов;

- методических указаний к выполнению практических работ и т.д.

типографией университета:

- посредством оказания помощи авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы;

- посредством удовлетворения потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

6 Образовательные технологии. Практическая подготовка обучающихся.

Реализация программы магистратуры по модели дуального обучения и компетентностного подхода предусматривают широкое использование в образовательном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования универсальных и профессиональных компетенций обучающихся.

Таблица 6.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

№	Наименование раздела (темы лекции, практического или лабораторного занятия)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
1	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	Case-study	2
2	Языковая личность и национальный характер.	Практическое занятие с разбором конкретных ситуаций, мозговой штурм	2
	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	Практическое занятие с разбором конкретных ситуаций, мозговой штурм	2
	Внекодовые знания.	Круглый стол	2
Итого:			8

Практическая подготовка обучающихся при реализации дисциплины осуществляется путем проведения практических занятий, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направленности (профилю) программы магистратуры.

Практическая подготовка обучающихся при реализации дисциплины организуется в реальных производственных условиях на предприятии-заказчике и (или) модельных условиях (оборудованных (полностью или частично) в подразделениях университета) в аудиториях кафедры теоретической и прикладной лингвистики.

Практическая подготовка обучающихся проводится в соответствии с положением П 02.181.

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 7.1 – Этапы формирования компетенций

Код и наименование компетенции	Этапы ¹ формирования компетенций и дисциплины (модули), практики, при изучении которых формируется данная компетенция		
	начальный	основной	завершающий
1	2	3	4
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Методология и методика медиаисследований Культура речевого общения на иностранном языке Современный медиатекст. Язык и стиль средств массовой информации	Культура речевого общения на иностранном языке Современный медиатекст. Язык и стиль средств массовой информации	Жанровая система современных СМИ Практический курс иностранного языка Прецедентные тексты на иностранном языке
ПК-2 Способен создавать авторский контент, учитывая особенности языка средств массовой информации и построения современного медиатекста	Современный медиатекст. Язык и стиль средств массовой информации Тенденции развития региональной журналистики Аналитическая журналистика	Современный медиатекст. Язык и стиль средств массовой информации Технологии редактирования медиатекстов Производственная профессионально-творческая практика (вторая)	Семиотика и реклама текста Практический курс иностранного языка Прецедентные тексты на иностранном языке Производственная преддипломная практика

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 7.2 – Показатели и критерии оценивания компетенций, шкала оценивания

Код компетенции/ этап (наименование этапа по таблице 6.1)	Показатели оценивания компетенции (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за	Критерии и шкала оценивания компетенций			
		Недостаточный уровень («неудовл.»)	Пороговый уровень («удовл.»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)

	<i>практикой)</i>				
1	2	3	4	5	6
УК-4/ завершаю щий	УК-4.2 Способен применять современн ые коммуника тивные технологии, в том числе на иностранно м(ых) языке(ах), для академичес кого и профессион ального взаимодейс твия УК-4.4 Аргументи рованно и конструкти вно отстаивает свои позиции и идеи в академичес ких и профессион альных дискуссиях на государстве нном языке РФ и иностранно м языке	Знать: демонстрируе т менее 60% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Обучающийся нуждается в постоянных подсказках; допускает грубые ошибки, которые не может исправить самостоятельн о.	Знать: демонстриру ет 60-74% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Знания обучающего ся имеют поверхностн ый характер, имеют место неточности и ошибки.	Знать: демонстрируе т 75-89% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Обучающийся имеет хорошие, но не исчерпывающ ие знания; допускает неточности.	Знать: демонстрирует 90-100% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Знания обучающегося являются прочными и глубокими, имеют системный характер. Обучающийся свободно оперирует знаниями.
		Уметь: демонстрируе т менее 60% умений, установленны х в таблице 1.3 для УК-4.	Уметь: в целом сформирова нные, но вызывающие затруднения при самостоятел ьном применении умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.	Уметь: сформированн ые и самостоятельн о применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.	Уметь: хорошо развитые, уверенно и успешно применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.
		Владеть (или Иметь опыт деятельност и): навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, не развиты.	Владеть (или Иметь опыт деятельнос ти): навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, развиты на элементарно	Владеть (или Иметь опыт деятельност и): навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, хорошо развиты.	Владеть (или Иметь опыт деятельности): навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, доведены до автоматизма.

			м уровне.		
ПК-2/ завершаю щий	ПК2.3 Создает собственны е материалы с учетом особенност ей языка СМИ	Знать: демонстрируе т менее 60% знаний, указанных в таблице 1.3 для ПК-2. Обучающийся нуждается в постоянных подсказках; допускает грубые ошибки, которые не может исправить самостоятельн о.	Знать: демонстриру ет 60-74% знаний, указанных в таблице 1.3 для ПК-2. Знания обучающего ся имеют поверхностн ый характер, имеют место неточности и ошибки.	Знать: демонстрируе т 75-89% знаний, указанных в таблице 1.3 для ПК-2. Обучающийся имеет хорошие, но не исчерпывающ ие знания; допускает неточности.	Знать: демонстрирует 90-100% знаний, указанных в таблице 1.3 для ПК-2. Знания обучающегося являются прочными и глубокими, имеют системный характер. Обучающийся свободно оперирует знаниями.
		Уметь: демонстрируе т менее 60% умений, установленны х в таблице 1.3 для ПК-2.	Уметь: в целом сформирова нные, но вызывающие затруднения при самостоятел ьном применении умения, указанные в таблице 1.3 для ПК-2.	Уметь: сформированн ые и самостоятельн о применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для ПК-2.	Уметь: хорошо развитые, уверенно и успешно применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для ПК-2.

		Владеть (или Иметь опыт деятельности): навыки, указанные в таблице 1.3 для ПК-2, не развиты.	Владеть (или Иметь опыт деятельности): навыки, указанные в таблице 1.3 для ПК-2, развиты на элементарном уровне.	Владеть (или Иметь опыт деятельности): навыки, указанные в таблице 1.3 для ПК-2, хорошо развиты.	Владеть (или Иметь опыт деятельности): навыки, указанные в таблице 1.3 для ПК-2, доведены до автоматизма.
--	--	--	--	--	---

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 7.3 - Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля успеваемости

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				наименование	№№ заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Понятие прецедентного текста.	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Вопросы для собеседования	1 – 7	Согласно табл.7.2
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Аудиторная контрольная работа №1	1 – 12	Согласно табл.7.2
3	Языковая личность и национальный характер.	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Вопросы для собеседования	8 – 26	Согласно табл.7.2
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Аудиторная контрольная работа №2	1 – 12	Согласно табл.7.2

№ п/ п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролиру емой компетенци и (или ее части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оцениван ия
				наименовани е	№№ заданий	
1	2	3	4	5	6	7
	база.			Вопросы для собеседован ия	27 – 46	
5	Внекодовые знания.	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Аудиторная контрольна я работа №3 Вопросы для собеседован ия	1 – 12 47 – 58	Согласно табл.7.2
6	Национально- детерминирова нное минимизирова нное представление.	УК 4.2 УК4.4 ПК2.3	Практическое занятие, СРС	Аудиторная контрольна я работа №4 Вопросы для собеседован ия	1 – 12 59 – 68	Согласно табл.7.2

7.3.1 Примеры типовых контрольных заданий для проведения текущего контроля успеваемости

а) Вопросы для собеседования по теме 1. «Понятие прецедентного текста»

1. Что такое прецедентный феномен?
2. Что такое прецедентное имя?
3. Что такое прецедентное высказывание?
4. Что такое прецедентный текст?
5. Какие формы прецедентных текстов вы знаете?
6. В чём заключается языковое влияние прецедентных текстов?
7. В чём заключается экстралингвистическое влияние прецедентных текстов?

б) Аудиторная контрольная работа № 1 по теме 2 Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.

Вариант 1

Найдите и проанализируйте прецедентные феномены из произведений У. Шекспира в современных медиатекстах.

Вариант 2

Найдите и проанализируйте прецедентные феномены из произведений

М. Твена в современных медиатекстах.

Вариант 3

Найдите и проанализируйте прецедентные феномены из произведений Д.Р. Толкиена в современных медиатекстах.

Вариант 4

Найдите и проанализируйте прецедентные феномены из произведений Д. Роулинг в современных медиатекстах.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости представлены в УММ по дисциплине.

7.3.2 Типовые задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. На промежуточной аттестации по дисциплине применяется механизм квалификационного экзамена. Зачет имеет структуру квалификационного экзамена и состоит из 2 частей:

- теоретической (бланковое тестирование);
- практической (решение компетентностно-ориентированной задачи).

На теоретической части зачета (тестировании) проверяются знания и частично – умения и навыки обучающихся. Для тестирования используются контрольно-измерительные материалы (КИМ) – вопросы и задания в тестовой форме, составляющие банк тестовых заданий (БТЗ) по дисциплине, утвержденный в установленном в университете порядке.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины, указанные в разделе 4 настоящей программы. Все темы дисциплины отражены в КИМ в равных долях (%). БТЗ включает в себя не менее 100 заданий и постоянно пополняется. БТЗ хранится на бумажном носителе в составе УММ и электронном виде в ЭИОС университета.

Для проверки знаний используются вопросы и задания в различных формах:

- закрытой (с выбором одного или нескольких правильных ответов),
- открытой (необходимо вписать правильный ответ),
- на установление правильной последовательности,
- на установление соответствия.

На практической части зачета (или зачета с оценкой, или экзамена) проверяются результаты практической подготовки: *компетенции, включая умения, навыки (или опыт деятельности)*). Результаты практической подготовки (*компетенции, включая умения, навыки (или опыт деятельности)*) проверяются с помощью компетентностно-ориентированных

задач (ситуационных, производственных, кейс-задач или кейсов) и различного вида конструкторов».

Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант КИМ включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат КИМ позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

а) Примеры типовых заданий для теоретической части зачета (тестирования)

Задание в закрытой форме:

Репродуцируемый продукт речемыслительной деятельности, законченная и самодостаточная единица, которая может быть или не быть предикативной, сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу – это ...

- а) прецедентный текст
- б) прецедентный феномен
- с) прецедентное высказывание
- д) прецедентное имя

Задание в открытой форме:

Компонент смысла текста, являющийся предварительным знанием, необязательно выраженный словесно, без которого невозможно адекватно воспринять текст – это

Задание на установление правильной последовательности:

Расположите этапы акта коммуникации в правильной последовательности: Декодирование, намерение, продуцирование текста, кодирование, интерпретация.

Задание на установление соответствия:

Укажите авторов (В) и их произведения (А):

(А)	(В)
1 1984	а) Э. Бронте
2 Грозовой перевал	б) Г. П. Вудхауз
3 Кенилворт	с) В. Скотт
4 Дживз и Вустер	д) К. Рен

5 Собор Св. Павла	е) Дж.Оруэлл
6 Беатриче и Данте	ф) У. Блейк

Компетентностно-ориентированная задача:

Вы отвечаете за перевод на английский язык контента одного крупного онлайн издания. Начните со следующих заголовков: *Четверо в лодке, не считая смерти* (В. Сварцевич // АиФ, 2006, № 12). *Почему Кощей-Минфин над золотом чахнет* (В. Цепляев // АиФ, 2005, № 37).

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся представлены в УММ по дисциплине.

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, регулируются следующими нормативными актами университета:

- положение П 02.016 «О балльно-рейтинговой системе оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам при освоении обучающимися образовательных программ»;

- положение П 02.207 «Проектирование и реализация основных профессиональных программ высшего образования – программ магистратуры по модели дуального обучения»;

- методические указания, используемые в образовательном процессе, указанные в списке литературы.

Для *текущего контроля успеваемости* по дисциплине в рамках действующей в университете балльно-рейтинговой системы применяется следующий порядок начисления баллов:

Таблица 7.4 – Порядок начисления баллов в рамках БРС

Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	балл	примечание	балл	примечание
1	2	3	4	5
Аудиторная контрольная работа №1	4	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	8	Выполнил, доля правильных ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №2	4	Выполнил, доля правильных ответов	8	Выполнил, доля правильных

Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	балл	примечание	балл	примечание
1	2	3	4	5
		не менее 60%		ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №3	4	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	8	Выполнил, доля правильных ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №4	4	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	8	Выполнил, доля правильных ответов 100%
СРС	8		16	
Итого	24		48	
Посещаемость	0		16	
Зачет	0		36	
Итого	24		100	

Для проведения промежуточной аттестации обучающихся (теоретической части и практической части) используется следующая методика оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. В каждом варианте КИМ –16 заданий (15 вопросов для тестирования и одна компетентностно-ориентированная задача).

Каждый верный ответ оценивается следующим образом:

- задание в закрытой форме –2 балла,
- задание в открытой форме – 2 балла,
- задание на установление правильной последовательности – 2 балла,
- задание на установление соответствия – 2 балла,
- решение компетентностно-ориентированной задачи – 6 баллов.

Максимальное количество баллов по промежуточной аттестации – 36.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1 Основная учебная литература

1. Щетинина, А. Т. Английский язык: перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А. Т. Щетинина. - Санкт-Петербург : СПбКО, 2008. - 160 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210001> (дата обращения 01.06.2023) . - Режим доступа : по подписке. - Текст : электронный.

2. Гусякова, А. В. Business English in the New Millennium : учебное пособие / А. В. Гусякова. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 180 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472847> (дата обращения 01.06.2023). – Режим доступа : по подписке. – Текст : электронный.

8.2 Дополнительная учебная литература

3. Болдырева, Э. Test your communicative culture!: сборник контрольных заданий по практическому курсу английского языка : учебное пособие / Э. Болдырева, А.В. Осиянова. - Оренбург : ОГУ, 2013. - 132 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259155> (дата обращения 01.06.2023) . - Режим доступа : по подписке. - Текст : электронный.

4. Митякина, О. В. Английский язык для деловой коммуникации : учебное пособие / О. В. Митякина, Е. А. Монастырская. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2020. - 126 с. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684960> (дата обращения 01.06.2023) . - Режим доступа : по подписке. - Текст : электронный.

8.3 Перечень методических указаний

1. Яковлева, А. Р. Иностранный язык (английский): особенности языка современной англоязычной прессы : учебно-методическое пособие / А.Р. Яковлева. - Уфа : Уфимский гос. ун-т экономики и сервиса, 2013. - 88 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272509> (дата обращения 01.06.2023) . - Режим доступа : по подписке. - Текст : электронный.

8.4 Другие учебно-методические материалы

Отраслевые научно-технические журналы в библиотеке университета:

1. Вопросы языкознания
2. Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика
3. Иностранные языки в высшей школе
4. Иностранные языки в школе
5. Филологические науки
6. Филология и человек
7. Speak out Журнал для изучающих английский язык
8. The world of English. Мир английского

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- 1- <http://lib.swsu.ru/> - научная библиотека ЮЗГУ
- 2- www.gumer.info – Библиотека Гумер
- 3- <https://biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека Библиоклуб.ру»
- 4- <https://www.lingvolive.com/en-us> - он-лайн словарь АБВУЯ Lingvo Live
- 5- <http://translate.academic.ru> – он-лайн словарь справочного портала

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основными видами аудиторной работы студента при изучении дисциплины являются практические занятия, которые обеспечивают контроль подготовленности студента; закрепление учебного материала; приобретение опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссии, в том числе аргументации и защиты выдвигаемых положений и тезисов.

Практическому занятию предшествует самостоятельная работа студента, изучение материалов, изложенных в учебниках и учебных пособиях, а также литературе, рекомендованной преподавателем. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала. При работе с источниками и литературой необходимо:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прочитанное;
- фиксировать основное содержание прочитанного текста; формулировать устно и письменно основную идею текста; составлять план, формулировать тезисы.

Самостоятельную работу следует начинать с первых занятий. От занятия к занятию нужно регулярно знакомиться с соответствующими разделами учебника, читать и конспектировать литературу по каждой теме дисциплины. Самостоятельная работа дает студентам возможность равномерно распределить нагрузку, способствует более глубокому и качественному освоению учебного материала. В случае необходимости студенты обращаются за консультацией к преподавателю. Обязательным элементом самостоятельной работы по дисциплине является самоконтроль. Одной из важных задач обучения студентов способам и приемам самообразования является формирование у них умения самостоятельно контролировать и адекватно оценивать результаты своей учебной

деятельности и на этой основе управлять процессом овладения знаниями. Овладение умениями самоконтроля приучает студентов к планированию учебного труда, способствует углублению их внимания, памяти и выступает как важный фактор развития познавательных способностей. Самоконтроль включает:

- оперативный анализ глубины и прочности собственных знаний и умений;
- критическую оценку результатов своей познавательной деятельности.

Самоконтроль учит ценить свое время, позволяет вовремя заметить и исправить свои ошибки.

Самоконтроль учебной деятельности позволяет студенту оценивать эффективность и рациональность применяемых методов и форм умственного труда, находить допускаемые недочеты и на этой основе проводить необходимую коррекцию своей познавательной деятельности.

При подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине необходимо повторить основные теоретические положения каждой изученной темы и основные термины, самостоятельно решить несколько типовых компетентностно-ориентированных задач.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Информационные технологии:

1. Мультимедийные технологии
2. Использование глобальной сети Интернет, поисковых систем Яндекс, Гугл, Мейл, системы электронной почты и мессенджеров

Программное обеспечение:

1. Libreoffice операционная система Windows (режим доступа – свободный)
2. Антивирус Касперского (или ESETNOD) (режим доступа – свободный)

Информационные справочные системы:

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека Онлайн» – <http://biblioclub.ru> (режим доступа – доступ с компьютеров сети ЮЗГУ без пароля; авторизация в ЭБС на территории вуза позволяет пользоваться системой на домашнем компьютере.)
2. База данных периодики EastView (компания ИВИС) – <https://dlib.eastview.com/> (режим доступа – доступ по IP-адресам со всех компьютеров университета, имеющих выход в Интернет).
3. Электронно-библиотечная система IPRsmart – <https://www.iprbookshop.ru/> (режим доступа – с компьютеров сети ЮЗГУ без пароля; авторизация в ЭБС на территории вуза позволяет пользоваться системой на домашнем компьютере).

12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудиторные занятия по дисциплине проводятся в учебной аудитории для проведения занятий лекционного типа и лаборатории кафедры теоретической и прикладной лингвистики, оснащенных стандартной учебной мебелью (столы и стулья для обучающихся; стол и стул для преподавателя; доска).

В образовательном процессе используется следующее лабораторное оборудование: мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD T2330/14"/1024Mb/ 160Gb/ сумка/проектор inFocus IN24+ ; экран мобильный Draper Diplomat 60x60..

Для организации образовательного процесса применяются технические средства обучения: аудио-, видео-, фотоаппаратура; множительная техника; персональные средства связи с выходом в Интернет.

Для осуществления практической подготовки обучающихся при реализации дисциплины используются оборудование и технические средства обучения кафедры теоретической и прикладной лингвистики:

- персональные компьютеры с программным обеспечением (Open Office);
- персональные средства связи с выходом в Интернет, программами для фото- и видеосъемки, аудиозаписи.

13 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а

также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

14 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины

Номер изменени я	Номера страниц				Всего страни ц	Дат а	Основание для изменения и подпись лица, проводившег о изменения
	изме- ненны х	замененны х	аннулированных х	новы х			
1						03.09.25	Приказ N1103 от 30.09.25 